

#### **4. Вспомогательный раздел**

#### 4.1 Учебная программа по дисциплине «Иностранный терминологический язык»

Учреждение образования «Гомельский государственный  
технический университет имени П.О. Сухого»

УТВЕРЖДАЮ  
Первый проректор  
ГГТУ им. П.О. Сухого

О.Д. Асенчик

(подпись)

28.06.2023

Регистрационный № УД- 57-28 /уч

ИНОСТРАННЫЙ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)  
(факультатив)

Учебная программа  
учреждения высшего образования  
по учебной дисциплине для специальностей

1-53 01 07 «Информационные системы и управление  
в технических системах»

1-36 04 02 «Промышленная электроника»

2023

Учебная программа составлена на основе образовательных стандартов высшего образования ОСВО 1-53 01 07-2021; ОСВО 1-36 04 02-2021 учебного плана учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» специальности 1-53 01 07 «Информационные технологии и управление в технических системах» и 1-36 04 02 «Промышленная электроника» регистрационный номер I 53-1-26 от 31.05.2022, I 36-1-20 от 31.05.2022

#### СОСТАВИТЕЛИ:

И.Н. Пузенко, заведующий кафедрой «Белорусский и иностранные языки» учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого», кандидат филологических наук, доцент;

#### РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Е.В. Сажина, декан факультета иностранных языков учреждения образования «Гомельский государственный университет им. Ф. Скорины», кандидат филологических наук, доцент.

Е.Г. Федорцова, заведующий кафедрой иностранных языков УО «Белорусский торгово-экономический университет потребительской кооперации», кандидат филологических наук, доцент.

#### РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой «Белорусский и иностранные языки» учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого» (протокол № 10 от 11.05.2023г.)

Научно-методическим советом энергетического факультета учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

(протокол № 9 от 30.05.2023г.)

Научно-методическим советом факультета автоматизированных и информационных систем учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

(протокол № 9 от 17.05.2023г.)

Научно-методическим Советом учреждения образования «Гомельский государственный технический университет имени П.О. Сухого»

(протокол № 7 от 27.06.2023г.)

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

«Иностранный терминологический язык (английский)» является составной частью гуманитарной подготовки студентов технических специальностей: 1-36 04 02 «Промышленная электроника», 1-53 01 07 «Информационные технологии и управление в технических системах», обучающихся на дневном отделении и продолжающих изучать иностранный язык после базового курса университета. Иностранный терминологический язык — это учебная дисциплина, предметом изучения которой является система знаний, умений и навыков, направленных на развитие у студентов способностей и умений осуществлять непосредственное профессиональное общение в конкретных сферах и ситуациях учебного общения с учетом специфики профессиональной деятельности обучаемых.

Структура и содержание учебной программы соответствует стандартным требованиям, предъявляемым к уровню языковой подготовки студентов технических специальностей высшего образования, она обобщает многолетний опыт преподавания многолетний опыт преподавания дисциплины «Иностранный терминологический язык» в учреждении высшего образования. Настоящая учебная программа опирается на реализацию коммуникативно-компетентного подхода в подготовке специалистов технического профиля по иностранным языкам и на современную концепцию организации самостоятельной работы студентов. Программа имеет четко выраженную практико-ориентированную направленность, что отражается в учебных целях, задачах, и содержании обучения.

Коммуникативная компетентность студентов в области иностранного терминологического языка — это одна из основных задач высокого профессионализма будущих специалистов. Она предусматривает качество языкового образования, включая в себя мотивационную, когнитивно-поведенческую и эстетическую составляющие. Важным фактором формирования профессиональной коммуникативной компетентности в процессе вузовской подготовки кадров выступает личностно-ориентированная составляющая студентов.

### **Цель и задачи учебной дисциплины**

Одним из важных требований, предъявляемых к выпускникам вузов, является овладение ими практическими навыками иноязычной коммуникации в своей отрасли знаний, а именно:

- навыками и умениями читать с /без словаря общетехнические, профессионально ориентированные и специальные тексты, переводить и извлекать из них необходимую смысловую информацию;
- навыками реферировать и аннотировать научно-технические тексты;
- умениями осуществлять непосредственное профессиональное общение в конкретных сферах и ситуациях общения с учетом особенностей

профессиональной деятельности обучаемых; правильно строить устное высказывание, участвовать в диалоге или монологе по заданной тематике.

В связи с этим одной из задач при обучении английскому и терминологическому языку выступает поэтапное формирование у студентов профессионально ориентированной иноязычной речи, так и собственных моделей речевого поведения, адекватных целям, сферам и ситуациям устного и письменного общения в определенных сферах и ситуациях официально-делового и профессионально-ориентированного общения с учетом специальности обучаемых.

Практическая цель использовать иностранный язык профессиональной деятельности является исходной составляющей обучения иностранному терминологическому иностранному языку в техническом вузе. Она проявляется в формировании умений иноязычной речевой деятельности как средства профессиональной коммуникации, так и формировании на ее основе поликультурной личности обучаемых, их интеллектуальных способностей в контексте межкультурной парадигмы обучающего общения.

**Коммуникативные задачи** данной программы предполагают реализацию следующих целей:

- готовить будущих специалистов к зрелому чтению оригинальной научно-технической литературы по специальности;
- фиксировать информацию, извлекаемую из прочитанных текстов, в виде аннотации, рефератов и перевода;
- расширять потенциальный словарь студентов, отбирая словообразовательные аффиксы и овладевая словообразовательными элементами, наиболее типичными для сферы профессионально ориентированного общения будущих инженеров;
- овладеть наиболее значимыми типичными грамматическими явлениями и структурами научно-технического жанра и стиля речи;
- усилить практико-ориентированную подготовку студентов по иностранному терминологическому языку, который обеспечивает формирование академических и профессиональных компетенций.
- сформировать и совершенствовать навыки и умения студентов по практическому пользованию иностранным терминологическим языком как дополнительным средством письменной и устной коммуникации в сфере профессиональной коммуникации.

**Когнитивные задачи** предполагают:

- познакомить студентов с современными системами компьютерного перевода и сопутствующими технологиями обучения;
- научить студентов ориентироваться в современном аппаратном, программном, информационном и лингвистическом обеспечении компьютерной обработки текста;
- привить студентам навыки работы с компьютерными системами поддержки перевода текста на уровне решения практических задач конкретного пользователя;

- развивать познавательную деятельность студентов в области информационных систем в области информационных систем, микроэлектроники в ведущих отраслях народного хозяйства, производственных процессах и бытовом обслуживании, максимально учитывая при этом личностный и профессиональный фактор в обучении;

- оптимизировать уровень активности, индивидуализации и самостоятельную работу студентов по изучению иностранного языка как факультативной дисциплины.

**Развивающие задачи** предполагают:

- совершенствовать умения и навыки иноязычной речевой деятельности по профессионально ориентированному чтению с варьируемой целью, пониманию и переводу текстов по научной, научно-технической и культурологической тематике;

- сформировать у студентов информационную культуру через овладение иностранным терминологическим языком как средством обеспечения взаимопонимания между народами и приобщения их к духовным ценностям народов других стран;

- развивать способности обучаемых осуществлять иноязычное общение опосредованно и непосредственно, способствуя повышению качества и результативности обучения иностранному терминологическому языку;

- систематически расширять запас специальной и терминологической лексики студентов путем активизации умений и навыков работы с профессионально ориентированными текстами;

- усиливать общеобразовательный аспект обучения иностранному терминологическому языку путем чтения иноязычных источников по специальности в процессе аудиторной и самостоятельной индивидуальной работы.

Процесс обучения в соответствии с данной программой носит коммуникативно-когнитивную направленность и строится на решении основных познавательных и коммуникативных задач. Достижение этих целеустановок обучения предполагает реализацию образовательных, воспитательных и развивающих задач обучения языку, входящих составной частью в вузовскую программу факультативного курса.

**Требования к компетенциям специалиста:**

- обладать способностью к межличностным коммуникациям: уметь читать, понимать и переводить профильную литературу с варьируемой целью (с использованием/без использования словаря);

- владеть основными стратегиями чтения научно-технических/научно-популярных/лингвострановедческих текстов;

- заниматься вопросами реферирования, аннотирования, перевода;

- вести несложную беседу по специальности и понимать политическую речь на слух в среднем представлении;

- уметь готовить несложные презентации и научные доклады, рефераты по профилю специальности;

- уметь слажено работать в команде;
- читать, понимать, переводить и использовать в своей практической деятельности техническую литературу по профилю своей специальности;
- обрабатывать технические тексты, документацию в составе группы специалистов;
- принимать участие в организационной работе по подготовке научных докладов и сообщений по избранной специальности;
- профессионально работать с научно-популярной, технической и патентной литературой.

В результат изучения учебной дисциплины студент должен:

**знать:**

- систему изучаемого иностранного терминологического языка в его аспектах;
- наиболее активный частотный слой терминологической и специальной лексики научно-технического жанра и стиля речи, который позволит понимать 70-80 % содержания любого научно-популярного и общетехнического текста;
- основные лексико-грамматические модели, свойственные научному стилю речи и его жанровым разновидностям;
- социокультурные нормы делового и профессионально-ориентированного общения, а также правила речевого этикета, позволяющие будущему специалисту использовать иностранный язык как средство общения в сфере профессиональной деятельности;

**уметь:**

- читать, понимать, переводить и анализировать научно-популярные, технические и специальные тексты и прогнозировать их дальнейшее содержание;
- воспринимать и перерабатывать информацию из прочитанных иноязычных источников;
- выявлять наиболее значимые фрагменты текста, составлять план текста, устно готовить аннотацию и реферат;
- устно и письменно выражать свои коммуникативные намерения в сфере профессиональной деятельности;
- составлять и обрабатывать письменные документы (заполнять бланки для участия в конференциях);
- использовать иностранный терминологический язык на работе в качестве инструмента профессиональной деятельности;
- понимать аутентичную иноязычную речь на слух в рамках учебной программы;
- вести общение социокультурного и профессионального характера;

**владеть:**

- основными стратегиями профессионального чтения: а) чтение с точным и полным пониманием, б) беглое чтение и нахождение необходимой информации, в) чтение текста с целью ознакомления с его содержанием, г)

чтение и понимание основных фактов, содержащихся в тексте, выработка умения «вычитывать» из текста основную информацию, д) владеть умением вероятного прогнозирования предвидение целого и элементов текста на основе прочитанного или прослушанного текста;

- эффективным языковым поведением в ситуациях межкультурной коммуникации;

- навыками использовать иностранный терминологический язык в качестве инструмента профессиональной деятельности;

- методами компенсации лингвистического и экстралингвистического характера, правилами речевого этикета;

- методами мониторинга и исправления ошибок.

Форма получения высшего образования: дневная.

Общее количество часов — 108, из них аудиторных — 68 (практические занятия) и 3 зачетные единицы.

**Распределение аудиторного времени по видам занятий, курсам и семинарам:**

	дневная
Курс	2
Семестр	3
Практические занятия (часов)	68
Всего аудиторных (часов)	68
Форма текущей аттестации по учебной дисциплине:	
Зачет	Зачет

## СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

### Раздел 1: Модуль профессионально-ориентированного общения.

Тема 1.1. Предложение: простое, сложное. Порядок слов в английском предложении. Инверсия. Усилительные конструкции. Словообразование аффиксальные способы образования слов.

Многозначность слов. Уточнение значения слова в контексте. Словарь как средство понимания текста. Значение лексики для правильного понимания текста.

Текстовый и речевой материал: «Электроника: этапы развития, отрасли».

Тема 1.2. The Active Voice и The Passive Voice (временные формы глагола сравнении и сопоставлении), действительный и страдательный залог времен Indefinite, Continuous, Perfect. Трудные случаи перевода страдательного залога.

Перевод заголовков технических текстов. Особенности перевода заглавий научных статей.

Текстовый и речевой материал: «История радио», «Типы электромагнитных волн», «Музыкальный проигрыватель, стереосистема, компакт-диски».

Тема 1.3. Согласование времен. Косвенная речь. Способы перевода подлежащего и сказуемого в составе пассивной конструкции.

Перевод терминов. Перевод терминов, не отраженных в словарях. «Ложные друзья переводчика».

Текстовый и речевой материал: «Телевидение: история, принцип работы».

Тема 1.4. Неличные формы глагола: инфинитивные обороты, причастные обороты, герундиальный оборот. Способы их перевода. Функции that, those. Усилительные конструкции.

Многокомпонентные терминологические сочетания (образование, перевод).

Текстовый и речевой материал: «История развития электроники и сферы ее применения», «Транзисторы. Интегральные схемы», «Лазеры, сферы и их применения».



	<i>Работа с тематическим и терминологическим словарем.</i>							
1.2.3	Тема: «Музыкальный проигрыватель, стерео система, компакт-диски». <i>Грамматика:</i> Времена системы Perfect в активном и пассивном Perfect Continuous залоге, активном залоге (повторение, систематизация). Способы образования прилагательных. Перевод терминов.	-	4	-	-	-	-	Тренировочные упражнения. Задания к текстам А,В,С. Монологическое высказывание по теме
1.3	Тема: «Телевидение: история, принцип работы». <i>Грамматика:</i> Согласование времен. Косвенная речь (повторение). Способы перевода подлежащего и сказуемого в составе пассивной конструкции. Способы образования существительных и прилагательных. Понятие «Ложные друзья переводчиков». <i>Тематический и терминологический словарь</i>	-	4	-	-	-	-	Предтекстовые тренировочные упражнения. Задания к текстам А,В,С. Резюме к тексту С.
1.4.1	Тема:«История развития электроники и сферы ее применения». <i>Грамматика:</i> Инфинитив, инфинитивные обороты, способы их перевода. Многокомпонентные терминологические сочетания.	-	4	-	-	-	-	Тренировочные упражнения. Устный доклад по теме «История развития электроники».

1.4.2	«Транзисторы. Интегральные схемы». <i>Грамматика:</i> Причастие. Префиксы глаголов с противоположным значением. Нестандартные варианты образования степеней сравнения прилагательных и наречий. <i>Тематический и терминологический словарь</i>	-	4 4	-	-	-	-	Перевод текста А со словарем. Пересказ текста В. Ответы на вопросы по тексту С.
1.4.3	Тема: «Лазеры, сферы их применения». <i>Грамматика:</i> Сравнительные конструкции. Способы образования глаголов. Конверсия. Образование слов при помощи чередования ударения, звуков. <i>Работа с терминологическим словарем.</i>	-	4 4	-	-	-	-	Предтекстовые тренировочные упражнения. Задания к текстам А,В,С. Устный доклад по теме.
1.4.4	Тема: «Компьютеры: развитие, типы». <i>Грамматика:</i> Сравнительные конструкции. Способы образования глаголов. Конверсия. Образование слов при помощи чередования ударения, звуков. <i>Работа с терминологическим словарем.</i>	-	4	-	-	-	-	Тренировочные упражнения. Задания к текстам А,В,С.
1.4.5	Тема: «Компьютерное программирование. Миникомпьютеры». <i>Грамматика:</i> Герундиальный оборот. Функции that, those. Местоимение it (функции, перевод). Аннотирование текстов.	-	4 4	-	-	-	-	Тренировочные упражнения. Пересказ, аннотация к текстам.
1.4.6	Тема: «Микропроцессорная система. Новое поколение компьютеров». <i>Грамматика:</i> Абсолютный причастный оборот, способы перевода. Перевод фразеологических	-	4 2	-	-	-	-	Перевод текста А со словарем. Пересказ текста В. Резюме к тексту С.

сочетаний и идиоматических выражений.							
Итого за 3-й семестр:		68					Зачет
ИТОГО за период обучения:		68					Зачет

## ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

### Основная литература

1. Зинкевич И.Н. Английский язык для инженеров-машиностроителей=English for machinebuilding engineering : учебное пособие / И.Н. Зинкевич, К.А. Зинкевичус. - Минск: РИВШ, 2021. - 431 с.
2. Кулик Л.В. Английский язык=English: учебное пособие для вузов по техническим специальностям / Л.В. Кулик. - Минск : Вышэйшая школа, 2019. - 270 с.
3. Полякова Т.Ю., Синявская Е.В. Английский язык для инженеров / Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская и др. М.: Высшая школа. - 2004 г. - 464 с.
4. Агабекян И.П. Английский язык для менеджеров / И.П. Агабекян. Ростов н/Д: Феникс, 2004 г. – 416 с.
5. Петрова А.В. Новый самоучитель английского языка. Практический курс / А.В. Петрова, И.А. Орлова. М.: АСТ, 2018 г. - 607 с.
6. Пузенко И.Н. Английский язык. Профессиональное общение для технических специальностей / И.Н. Пузенко, И.Н. Веренич, Н.В. Вербицкая. Мн.: Изд-во Гревцова, 2014г. – 272 с.
7. Пузенко И.Н. Английский язык. Профессиональное общение=Professional communication course : учебник / И.Н. Пузенко, И.М. Веренич, Н.В. Вербицкая. - Минск : Народная асвета, 2020. - 199 с.
8. Пузенко И.Н. Английский язык = English : учебное пособие / И.Н. Пузенко, Е.В. Войтишенюк. - Минск : Вышэйшая школа, 2021. - 364 с.
9. Радовель В.А. Английский язык: Основы компьютерной грамотности: учебное пособие / В.А. Радовель. Ростов н/Дону: Феникс, 2012г. - 219с.
10. Трухан Е.В., Кобяк О.Н. Английский язык для энергетиков / Е.В. Трухан, О.Н. Кобяк. Мн. : «Высшая школа», 2011 г. – 191с.

### Дополнительная литература

1. Агабекян И.П. Английский для технических вузов / И.П. Анабекян, П.И. Коваленко. - 12-е изд. - Ростов н/Дону: Феникс. - 2015. - 347 с.

2. Английский язык для инженерных специальностей вузов: учебник для технических вузов / С.Г. Дубровская, Д.Б. Дубина. - М.: Высшая школа. - 1985 г. - 296 с.
3. Английский язык для студентов технических вузов : основной курс : учебное пособие. В 2 ч. Ч. 1. / под ред. С.А. Хоменко, В.С. Скалабан. - 2 - е изд. - Мн.: Высшая школа, 2006. - 288 с.
4. Английский язык для студентов технических вузов : основной курс : учебное пособие. В 2 ч. Ч. 2. / под ред. С.А. Хоменко, В.С. Скалабан. - 2 - е изд. - Мн.: Высшая школа, 2006. - 208 с.
5. Андрианова Л.Н., Багрова Н.Ю., Ершова Э.В. Курс английского языка для вечерних и заочных технических вузов / Л.Н. Андрианова, Н.Ю. Багрова, Э.В. Ершова. М. : «Высшая школа», 2001 г. – 463 с
6. Бгашев В.Н., Долматовская Е.Ю. Английский язык для машиностроительных специальностей вузов / В.Н. Бгашев, Е.Ю. Долматовская и др. М.: «Высшая школа». - 1991 г. - 416 с.
7. Бонк Н.А., Левина И.И., Бонк И.А. Английский язык. Курс для начинающих. Английский для международного сотрудничества / Н.А. Бонк, И.И. Левина, И.А. Бонк. 2-х ч. - М.: ПРИН-ДИ, 1997. - 379 с.
8. Голикова Ж.А., Гусарова Л.В. книга для чтения по английскому языку для студентов технических вузов / Ж.А. Голикова, Л.В. Гусарова. Мн.: «Вышэйшая школа». - 1990г. - 130 с.
9. Деловой английский = English for Business: учебник английского языка. – М.: Вече, 2000. - 640 с.
10. Зинкевич, И. Н. Английский язык для инженеров- машиностроителей : учебное пособие для вузов / И. Н. Зинкевич, К. А. Зинкевичус. - Минск: Вышэйшая школа, 2017. - 262 с.
11. Луговая А.Л. Английский язык для энергетических специальностей / А.Л. Луговая. - М.: «Высшая школа».-2003 г. – 152с.
12. Полякова Т.Ю., Синявская Е.В. Английский язык для инженеров / Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская и др. М.: Высшая школа.-2004 г. - 464с.
13. Савватеева А.В. Практический курс английского языка / А.В. Савватеева, В.В. Попова, И.В. Михеева. - Дубна: Феникс+, 2011. - 312с.
14. Хоменко С.А. Английский язык для менеджеров: учебное пособие / С.А. Хоменко. – Мн. : Вышэйшая школа, 2000 г. - 400 с.
15. Хведченя Л.В. Практическая грамматика современного английского языка / Л.В. Хведченя, Р.В. Хорень, И.В. Круковская. - Мн. : Интерпрессервис. - 2005. - 688 с.
16. Mc Graw Hill Computing Essentials. - London. - 2017. - 315 p.
- 17.Pankaj Jalote’s Soft Engineering a precise Approach, 2010, 3 курс /004.4 J 21/
- 18.Vikas Gupta Comolex Computer Course Kit, 2010 (диск ), 2 курс /004/4 G 95/
- 19.Ellis Horowitz Fundamentals of Programming Languages (для индивидуальной и самостоятельной работы) /004.4 U 80/

## Учебно-методические материалы

1. Английский язык: практикум по выполнению тестовых заданий для студентов технических специальностей заочной формы обучения / И.М. Веренич. - Гомель : ГГТУ им. П.О. Сухого, 2014. - 46 с.  
Режим доступа: <http://elib.gstu.by/handle/220612/9590>
2. Английский язык: практикум по выполнению тестовых заданий для студентов экономических специальностей заочной формы обучения / И.Н. Пузенко, А.А. Пригодич. - Гомель: ГГТУ, 2014 - 40 с.  
Режим доступа: <http://elib.gstu.by/handle/220612/2979>
3. Иностраный язык (английский) [Электронный ресурс] : практикум по одноименной дисциплине для студентов экономических и технических специальностей заочной формы обучения / И. Н. Пузенко, К. А. Зинкевичус. - Гомель : ГГТУ им. П. О. Сухого, 2020. - 328 с.  
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/23802>
4. Английский язык: практикум по дисциплине "Разговорный иностранный язык" для студентов специальности 1-26 02 02 "Менеджмент" заочной формы обучения / Е.В. Войтишенюк, Т.В. Левченко. - Гомель : ГГТУ, 2014. - 101 с. (м/ук 411).  
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/9589>.
5. Английский язык. Практическое пособие для студентов высших учебных заведений неязыковых специальностей / И.Н. Пузенко, К.П. Соболев, М.Р. Шейбак. - Гомель: ГГТУ. - 2004г. - 65с. м/ук № 2920.
6. Английский язык: практическое пособие по одноименному курсу для студентов 1-2 курсов дневного отделения всех специальностей неязыковых вузов / Т.И. Попова, Г.Н. Шатило; кафедра "Белорусский и иностр. языки". - 2-е изд., - Гомель : ГГТУ, 2005. - 106 с. - м/ук №3059
7. Иностраный язык (английский) : пособие по одноименному курсу для студентов специальностей факультета автоматизированных и информационных систем дневной формы обучения / Г.В. Ромичева, Т.Н. Валевиц. - Гомель : ГГТУ, 2009. - 50 с. - м/ук № 3817.  
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/495>.
8. Иностраный язык (английский): практикум по одноименной дисциплине для студентов технических специальностей заочной формы обучения / И.Н. Пузенко, Е.В. Войтишенюк. - Гомель : ГГТУ им. П.О. Сухого, 2019. - 165 с. (м/ук 902).  
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/20830>.
9. Иностраный язык (английский): практикум для студентов технических специальностей дневной и заочной форм обучения / Е.В. Войтишенюк, Т.А. Чухнюк. - Гомель: ГГТУ, 2017. – 71 с. (м/ук 739).  
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/18250>.

10. Иностранный язык (английский) [Электронный ресурс] : практикум по одному. дисциплине для студентов специальности 1-40 05 01 «Информационные системы и технологии (по направлениям)» днев. формы обучения / Т. А. Чухнюк. – Гомель : ГГТУ им. П. О. Сухого, 2021. – 188 с.  
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/25486>
11. Иностранный язык (английский): практикум по одноименному курсу по формированию устной речи на английском языке для студентов неязыковых специальностей дневной формы обучения / Е.Н. Киселева. - Гомель : ГГТУ им. П.О. Сухого, 2010. - 22 с.  
Режим доступа: <http://elib.gstu.by/handle/220612/1697>
12. Иностранный язык (английский). Тесты и практические задания: практикум для студентов неязыковых (экономических) специальностей заочной формы обучения / И.Н. Зинкевич, Т.В. Левченко. - Гомель : ГГТУ им. П.О. Сухого, 2010. - 119 с.  
Режим доступа: <http://elib.gstu.by/handle/220612/1803>
13. Иностранный язык (английский) : учебно-методическое пособие для студентов технических специальностей / Т.А. Чухнюк. - Гомель: ГГТУ им. П.О. Сухого, 2016. - 99 с. (м/ук 614).  
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/14953>.
14. Практическое пособие по курсу «Английский язык как иностранный» для студентов дневного отделения всех специальн. Неязыковых вузов / Т.И. Попова, Г.Н. шатило. - Гомель: ГГТУ, 1999. - 103 с. - м/ук 2464.

#### Учебно-методические комплексы

1. Пузенко И.Н. Иностранный язык (английский) для студентов 1-го курса дневного и заоч. отделений экономич. специальн.: ЭУМКД / И.Н. Пузенко, К.А. Зинкевичус, Е.Н. Киселева. - Гомель : ГГТУ, 2011.  
Режим доступа: <http://elib.gstu.by/handle/220612/1975>
2. Английский язык : практикум для студентов специальностей 1-43 01 02 «Электро-энергетические системы и сети», 1-43 01 03 «Электроснабжение (по отраслям)», 1-43 01 05 «Промышленная теплоэнергетика», 1-43 01 07 «Техническая эксплуатация энергооборудования организаций» днев. формы обучения / сост. Л. В. Кулик. – Гомель : ГГТУ им. П. О. Сухого, 2022. – 51 с.  
Режим доступа: <https://elib.gstu.by/handle/220612/25873>

#### Словари

1. Большой англо-русский политехнический словарь. / С.М. Баринов, А.Б. Борковский и др. - В 2-х т. - Т. 1. - М.: Русский язык. - 1991. - 701с.

2. Большой англо-русский политехнический словарь. / С.М. Баринов, А.Б. Борковский и др. - В 2-х т.- Т. 2 - М. : Русский язык. - 1991. - 720 с.
3. Мюллер В.К. Большой англо-русский словарь / В.К. Мюллер. - 3-е изд. - М. : Изд. дом «РИПОЛ КЛАССИК». - 2005. - 832 с.
4. Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь / В.К. Мюллер. - 9-е изд. - М. : Русский язык. - 2002. - 882 с.
5. British English, Lesson 1-28 №2
6. English Course, Lesson 1-6 №3

### **Технологии обучения**

Успешному достижению поставленных целей и задач обучения по данной учебной дисциплине способствует организация занятий с использованием традиционных и инновационных методов, создание проблемных ситуаций, разработка проектов, а также использование деловых игр и электронных ресурсов.

Примерный перечень инновационных технологий по дисциплине «Иностранный терминологический язык (английский) /факультатив/»:

- проектная технология;
- учение в сотрудничестве;
- кейс-технология;
- Дальтон-технология;
- игровые технологии;
- видеотехнологии;
- интернет-технологии;
- компьютерная технология;
- дистанционное обучение.

Контролю сформированных академических и профессиональных компетенций обучающихся содействуют: беспереводное чтение и понимание профессионально ориентированных текстов с извлечением запрашиваемой информации; аннотирование и реферирование научно-популярных текстов по специальности студента на английском (русском) языке, а также письменный перевод специальных текстов со словарем.

### **Контроль самостоятельной работы студентов**

Контроль управляемой самостоятельной работы студентов и оценка ее результатов организуется и проводится как единство двух форм: самоконтроль и самооценка, а также контроль и оценка со стороны преподавателя.

Самостоятельная работа обеспечивает подготовку студентов к текущим аудиторным занятиям, а также тестам и тестовым заданиям. Результаты этой подготовки проявляются в активности обучающихся на практических занятиях, выполнении домашних и аудиторных заданий, упражнений, тестов

и других форм текущего и итогового контроля при работе с текстами. Баллы, полученные студентами по результатам самостоятельной работы, формируют рейтинговую оценку текущей успеваемости по дисциплине.

Самостоятельная работа направлена на углубление, закрепление и активизацию знаний студентов, развитие их аналитических навыков по проблематике учебной дисциплины. Подведение итогов и оценка результатов таких форм самостоятельной работы осуществляется во время практических занятий и консультаций с преподавателем.

### **Вопросы и задания к зачету**

Зачет выставляется на основе текущей успеваемости студента и выполнения учебной программы факультатива или в виде итоговых тестовых

Если студент пропустил более 50% практических занятий, то зачет может проводиться на уровне экзамена и включать два вопроса: заданий.

1) прочитать научно-технический текст по профилю специальности (Объем текста: 1600 - 1800 печатных знаков за 1 академический час) с использованием словаря:

- максимально полно и точно передать содержащуюся в тексте информацию на родном языке в виде письменного перевода; или:

- устно ответить на ключевые вопросы по содержанию прочитанного текста;

2) просмотреть научно-популярный текст по специальности студента (объем текста: 2400 печатных знаков за 10-15 минут), определить тематику текста по ключевым словам и фрагментам текста без использования словаря и перечислить круг вопросов, затрагиваемых в тексте на иностранном (родном) языке; неподготовленная беседа с преподавателем по прочитанному тексту

## ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Терминологический иностранный (английский) факультатив	Белорусский и иностранные языки	нет	Утверждено на заседании кафедры «Белорусский и иностранные языки» от 11 мая 2023 г., протокол № 10.

## 4.2 Список рекомендуемой литературы

### Основная литература:

1. Агабекян И.П. Английский для бакалавров. – Ростов-на-Дону: «Феникс», 2012.
2. Бусыгин Б.С., Коротенко Г.М., Коротенко Л.М. Введение в современную информатику. – Днепропетровск, НГУ, 2011.
3. Сукнов М.П. Английский язык. Учебное пособие для студентов 1-2 курсов компьютерных и радиотехнических специальностей. – Компания СМИТ, 2012.
4. Квасова, Л.В. Английский язык для специалистов в области компьютерной техники и технологий = Professional English for Computing: учеб. пособие для аспирантов и магистрантов по направлениям «Информ. технологии» и «Вычисл. техника» / Л.В. квасова, С.Л. Подвальный, О.Е. Сафонова. – Москва: КноРус, 2010. – 172, [1] с.
5. Макарыч М.В., Тытко В.В. Англійська мова. Камп'ютарныя тэхналогіі. – Мн. Вышэйшая школа, 2019. – 167с.
6. Петрова С., Рудагин О. Английский язык. Справочник по грамматике. – М.: АСТ: Полиграфиздат; Харьков: Торсинг, 2010. – 108 с.
7. Ваник, И. Ю. Английский язык. Информационные технологии = English for information technology : учебное пособие для студентов учреждений высшего образования технических и инженерно-экономических специальностей / И. Ю. Ваник, О. А. Лапко, Н. В. Сурунтович ; Белорусский национальный технический университет, Кафедра английского языка № 1. – Минск : БНТУ, 2016. – 156, [1] с.
8. Малашенко, Е. А. English for IT students = Английский язык для инженеров-программистов/экологов : учеб. пособие для студентов учреждений высшего образования по специальности «Информационные системы и технологии (в экологии/здравоохранении)» / Е. А. Малашенко; под ред. Е. А. Малашенко. – Минск: МГЭУ им. А. Д. Сахарова, 2014. – 124 с.
9. Business Result Pre-Intermediate Reading Files. – Oxford University Press, 2010 [<https://www.twirpx.com/file/2060663>].

### Дополнительная литература:

1. Радовель В. А. Английский язык. Основы компьютерной грамотности: Учебное пособие / Радовель В. А. – Ростов н/Д: Феникс, 2006. – 224 с.
2. Учебное пособие English for Computer Science Students / Сост. Т.В. Смирнова, М.В. Юдельсон; Науч. Ред. Н.А. Дударева. – 3-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 128 с.: 9 ил.
3. Eric H. Glendinning, John McEwan. – Basic English for computing. – Oxford University Press. – 1999.
4. Tom Ricca-McCarthy, Michael Duckworth. – English for Telecoms and Information Technology. – Oxford University Press. – 2013
5. Полякова, Т.Ю. Английский язык для диалога с компьютером. – М. Высшая школа 2001 – 190 с.
6. Коваленко, И. Ю. Английский язык для инженеров: учебник и практикум для СПО / И. Ю. Коваленко. – М.: Издательство Юрайт, 2016. – 278 с.
7. Головина Т.А. Английская грамматика для юзеров, Дзержинск, ХОВРА, 2015.
8. Смирнова Т.В., Юдельсон М.В. English For Computer Science Students, Учебное пособие. — 8-е изд., стер. — М.: ФЛИНТА, 2012. — 128 с.
9. Collin Peter Publishing. Check Your Vocabulary for Computing - A Workbook for Users, 2nd Edition. — Peter Collin Publishing, 1999.
10. Esteras S.R., Fabre E.M. Professional English in Use: Computers and Internet (Intermediate & Advanced), Cambridge, 2007.
11. Английский язык для студентов технических вузов. Основной курс, Хоменко С.А., Скалабан В.Ф., 2009.
12. Riley David. Test your Vocabulary for Computing. A Workbook for Users, Great Britain, Peter Collin Publishing Ltd, 1995.
13. Software engineering Virginia Evans, Jenny Dooley, Enrico Pontelli / Express Publishing, 2014. – 114 p.
14. Hart-Davis Adam (Editor-in-chief). Engineers / Dorling Kindersley, 2012. – 360 p. – ISBN 978-1405375696.
15. Hart-Davis Adam (Editor-in-chief). Science: The Definitive Visual Guide, Dorling Kindersley, 2010. – 512 p. – ISBN 1405322470
16. Eric H. Glendinning. Oxford English for Careers: Technology 2 / Oxford University Press, 2008. – 132 с.
17. Longman Dictionary of Contemporary English. – Fifth Edition / Pearson Education, Longman, 2009. – 2082p.
18. Журналы “Hot English Magazine”: <http://frenchenglish.ru/20-eng-hot-english.html>

19. You found me (JaneMcGonigal): <https://janemcgonigal.com/>
20. K. Boeckner, P. Charles Brown. Oxford English for Computing. Oxford University Press, 2019.
21. Jon Marks. Computers and IT. A & C Black \_ London. Third edition. – 2017.
22. Santiago Esteras and Elena Marco Fabr . Professional English in Use ICT. Cambridge University – 2018. Режим доступа: <https://www.cambridge.es/en/>
23. Duffy, Vincent G. Handbook of Digital Human Modeling: Research for Applied Ergonomics and Human Factors Engineering. CRC Press. – 2016.

Интернет - ресурсы:

1. <http://techliter.ru/>
2. <https://codeburst.io/>
3. <https://lingualeo.com/>
4. <https://cyberleninka.ru/>
5. <https://www.multitrans.ru>
6. <https://www.techterms.com>
7. <https://www.english4it.com/>
8. <http://www.blairenglish.com/>
9. <https://www.improgrammer.net/>
10. [http://www.library.fa.ru/ve\\_files/works/Butenko.pdf](http://www.library.fa.ru/ve_files/works/Butenko.pdf)
11. <http://www.history.com/topics/inventions/invention-of-the-internet>
12. <http://www.gcflearnfree.org/computerbasics/understanding-applications/1/>
13. [https://www.tutorialspoint.com/computer\\_graphics/computer\\_graphics\\_basics.htm](https://www.tutorialspoint.com/computer_graphics/computer_graphics_basics.htm)
14. <http://www.gcflearnfree.org/computerbasics/connecting-to-the-internet/1/>
15. <http://www.gcflearnfree.org/computerbasics/understanding-operating-systems/1/>
16. <http://www.history.com/news/the-worlds-first-web-site>
17. <https://www.treefrog.ca/what-is-web-design>
18. [https://en.wikipedia.org/wiki/Microsoft\\_Word](https://en.wikipedia.org/wiki/Microsoft_Word)